

BAŞVURULACAK YERLER	المؤسسات التي يمكنك التقديم إليها
Polis merkezleri, jandarma karakolları	مراكز الشرطة , المخافر الدركية
Aile Mahkemeleri	المحاكم العائلية
Sağlık kuruluşları	المؤسسات الصحية
Cumhuriyet Savcılığı	مكتب المدعي العام
Şiddet Önleme ve İzleme Merkezleri (ŞÖNİM)	مراكز المراقبة و الوقاية من العنف
Sosyal Hizmet Merkezleri	مراكز الخدمة الاجتماعية
Aile, Çalışma ve Sosyal Politikalar Bakanlığı İl Müdürlükleri	مديريات المحافظة لوزارة شؤون الأسرة والعمل والسياسات الاجتماعية
Nüfus Müdürlükleri	مديريات النفوس
Belediyelerin Kadın Danışma Merkezleri	مراكز استشارة المرأة التابعة للبلديات
Baroların Adli Yardım Büroları	مكاتب المساعدة القانونية لجمعيات المحامين
Kadın Örgütleri	المنظمات النسائية

ACİL TELEFONLAR	هواتف الطوارئ
Polis imdat - 155	مركز الشرطة - 155
Jandarma - 156	حرس الحدود - 156
Ambulans – 112	الإسعاف - 112
Alo 183 (Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı Sosyal Hizmet Danışma Hattı)	ألو 183 (خط استشارات الخدمات الاجتماعية التابع لوزارة الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية)
Alo Baro – 444 26 18	مركز اتصال جمعيات المحامين 444 26 18
Yabancılar İletişim Merkezi (YIMER) - 157	مركز التواصل الأجانب - 157

## Hayata Destek Noktalarımız

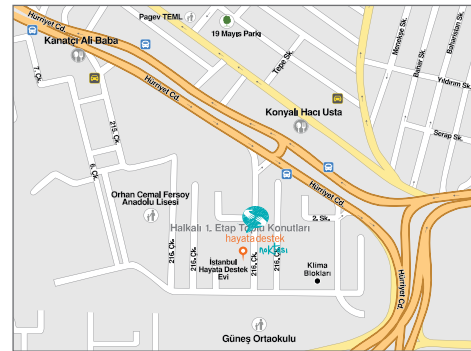
İL / المدينة /	ADRES / العنوان	TELEFON / رقم الهاتف
ADANA / أضنة	Emek Mh. Barış Blv. Güney Sanayi Evleri No: 49 Seyhan	0322 432 77 61
BATMAN / باطمان	Ziya Gökalp Mh. 80. Yıl Cd. Çağrı Apt. Altı No: 8	0488 213 11 21
DİYARBAKIR / ديار بكر	5 Nisan Mah. 813 Sk. Öz Dicle Sitesi No:1 Bağlar	0538 733 92 05
DİYARBAKIR / ديار بكر	Huzurevleri Mh. 47. Sk. Yol Kent Koop. 10. Blok Zemin Kat Kayapınar	0412 237 64 79 0549 770 70 46
HATAY/ هاتاي	Pirireis Mh. 146. Sk. No:94 İskenderun	0326 614 85 38
HATAY/ هاتاي	Narlıca Mh. Atatürk Cd. 95. Sk. Levent Apt. No: 3/1 Antakya	0326 221 63 76
İSTANBUL / اسطنبول	Halkalı Merkez Mh. Hürriyet Cd. 216.Çıkılmaz Sk. 1.Etap Klima Konutları No:18G Küçükçekmece	0212 697 54 35 0549 818 55 17
MARDİN / ماردين	Cumhuriyet Mh. 803. Sk. Başak Apt. No:18/B Kızıltepe	0482 312 41 49
MERSİN / مرسين	Mesudiye Mh. 5122 Sk. Dış kapı No:5/A Akdeniz	0324 336 35 31
ŞANLIURFA/ شانلي اورفة	Fatih Sultan Mh. Abdullah Gül Bulvarı Akçakale	0549 814 78 11
ŞANLIURFA/ شانلي اورفة	Süleymaniye Mh. Süleymaniye Cd. No:201/D Haliliye	0538 733 87 61
ŞANLIURFA/ شانلي اورفة	Süleyman Demirel Mh. Adnan Menderes Cd. No:53/C Harran	0549 769 70 62

## مراكز دعم الحياة

### İSTANBUL HAYATA DESTEK NOKTASI

نقطة دعم الحياة في إسطنبول

Halkalı Merkez Mh. Hürriyet Cd.  
216.Çıkılmaz Sk. 1. Etap Klima Konutları  
No: 18G Küçükçekmece  
+90 212 697 54 35 | +90 549 818 55 17



[www.hayatadestek.org](http://www.hayatadestek.org)

[/HayataDestek](https://www.facebook.com/HayataDestek) [/HayataDestek](https://www.instagram.com/HayataDestek) [/Support2Life](https://www.youtube.com/Support2Life) [/Support2Life](https://www.twitter.com/Support2Life)

hayata destek



## MEDENİ HAKLARIMIZ: EVLİLİK SÜRECİ

Bir evliliğin yasalar karşısında geçerli olabilmesi için her iki tarafın da **hür iradeyle** evliliğe **rıza** göstermesi gerekir. **Başlık parası** ise tamamen hukuk dışıdır.

## الحقوق المدنية: عملية الزواج

لكي يكون الزواج معترفاً به امام القانون يجب على كلا الطرفين أن يكون راضياً على الزواج و بحرية شخصية. اما النقود التي تدفع لأسرة العروس قبل الزواج فلا قيمة له في القانون.



Avrupa Birliği  
Sivil Koruma ve İnsani Yardım  
tarafından finanse edilmektedir  
بتمويل من الاتحاد الأوروبي  
للمساعدات الإنسانية

Diakonie  
Katastrophenhilfe

Member of [actalliance](https://www.actalliance.org)

## متى يكون بالإمكان فسخ الزواج؟



• إذا كان هذا الزواج مبنيًا على الخوف، الإكراه، التهديد، الخداع و الخيانة فيمكن تقديم طلب لفسخ الزواج في خلال 6 أشهر الأولى بعد الزواج مباشرة إذا كان يرغب بفسخه.



• الحالات التي لا تتطلب انتظار مهلة لفسخ طلب الزواج هي كالتالي:

- إذا كان أحد الزوجين متزوج أصلاً من قبل وما زال على ذلك الحال

- إذا كان أحد الزوجين يعاني من أمراض عقلية

- إذا كان ما بين الزوجين قرابة وثيقة

• لا يمكن تقديم طلب فسخ الزواج بعد مرور خمس سنوات من بعد الزواج.



ان النقود التي تدفع لأسرة العروس قبل الزواج لا قيمة لها في القانون. يمكن للمرأة التي يتم زواجها بشخص غير رغبة فيه بسبب هذا المال أن ترفع دعوى عن طريق تقديم طلب للمحكمة لفسخ هذا الزواج.

## Evlilik iptali hangi durumlarda mümkündür?



• İrade yoksunluğu, korkutma, tehdit, aldatma, yanıltma gibi durumlar söz konusu olduğunda, evliliğin iptali isteniyorsa, evliliğin ilk 6 ayı bitmeden iptal için başvuru yapılmalıdır.



• Evliliğin iptali için başvuru sürecinde zaman aşımı olmaz oluşmayan durumlar ise şunlardır;

- Eşlerden biri hâlihazırda evliyse

- Eşlerden birinin akli dengesi yerinde değilse

- Yakın akrabalık durumu varsa

• Evliliğin üzerinden 5 yıl geçtikten sonra evliliğin iptali için başvuru yapılamaz.



**Kanunlar önünde başlık parasının hiçbir geçerliliği yoktur. Başlık parası yüzünden istemediği biriyle evlendirilen kadın mahkemeye başvurarak evliliğin iptali için dava açabilir.**

## كيف يعقد الزواج الرسمي؟



• ان عقد الزواج ينعقد في دائرة التزويج الموجودة في البلدية.



• ان مراسم الزواج، تجرى من قبل موظف التزويج وبحضور شاهدين علنا.



• يتوجب على الأطراف تبيان رضاهم على الزواج.

## Resmî nikâh töreni nasıl yapılır?



• Nikâhlar belediyelerin evlendirme dairelerinde yapılır.



• Evlenme töreni, evlendirme memuru tarafından ve iki şahit eşliğinde, açık olarak yapılır.



• Törende taraflar açık şekilde rıza beyanında bulunmalıdır.

## ما هي عقوبة التزويج جبراً؟



• في حال حدوث الزواج عن طريق الإكراه أو التهديد فإن عقوبة هذا الفعل تكون بالسجن من 1 إلى 7 سنين.



• في حال ارتكاب جريمة التزويج من اجل غرض جنسي وحرمان الشخص من حريته فالعقوبة تكون بالسجن من 1 الى 10 سنين.

• تضاعف العقوبة بنسبة الضعف إذا كان الاب – الام هما المسؤولان عن ارتكاب جريمة التزويج الإجباري.

• جميع عمليات الزواج دون سن 18 عامًا تدخل ضمن الزواج القسري. يرجى استشارة مستشار قانوني إذا كنت بحاجة إلى أمر من المحكمة أو إذن عائلي بموجب القانون المدني التركي للزواج تحت سن 18 عامًا.

## ما هي الأوراق التي يجب توفيرها من اجل الزواج؟



• بيان الزواج يقدم الزوجين طلب الزواج الى البلدية التي يقيمان فيها. يجب على الزوجين الراغبين في الزواج أن يملأ ويوقعان على النموذج (بيان الزواج).



• التقرير الطبي يتوجب على الزوجين الحصول على تقرير طبي يثبت انه لا يوجد أي مانع من الناحية الصحية على الزواج.



• بطاقة الهوية يستطيع الزوجين التقديم بالطلب للزواج فقط في حالة امتلاك وثائق هوية رسمية. يجب على الأشخاص الحاملين هوية الحماية المؤقتة إبراز الهوية.



• شهادة العزوبية يتوجب على الشخص المقدم للطلب أن يحصل على شهادة العزوبية التي تثبت أنه غير متزوج.



• يجب على الزوجين المقدمين بالطلب أن يقدموا 4 صور شخصية ملتقطة حديثاً.



• إذا أرادت المرأة الاستمرار في استخدام اسم عائلتها بعد الزواج ، فيمكنها طلب ذلك أثناء عملية المراجعة للزواج ومواصلة استخدام اسم عائلتها عن طريق ملء النموذج ذي الصلة.

## Evlilik başvurusu için neler gerekir?



• **EVLENME BEYANNAMESİ** Çiftlerden birinin ikamet ettiği bölgedeki belediyeye evlenme talebiyle başvuru yapılır. Evlenmek isteyen çift, burada kendilerine verilecek formu (evlenme beyannamesi) doldurup imzalamalıdır.



• **SAĞLIK RAPORU** Çiftin evlenmeye engel teşkil edecek bir hastalığının bulunmadığını doğrulayan sağlık raporu almaları gerekir.



• **KİMLİK BELGESİ** Çift ancak resmi kimlik belgeleriyle başvuru yapabilir. Geçici koruma altındaki nüfusun geçici koruma kimlik belgesini sunması gerekir.



• **BEKÂRLIK BELGESİ** Başvuru sahiplerinin evli olmadıklarını beyan eden bekârlık belgesini bulundurmaları gerekir.



• Her başvuru sahibi 4 adet yeni çekilmiş vesikalık fotoğraf teslim etmelidir.



• Kadın evlilik sonrası kendi soyadını kullanmaya devam etmek istiyorsa evlilik başvurusu sürecinde bunu talep edip ilgili formu doldurarak soyadını kullanmaya devam edebilir.

**Yeni boşanmış bir kadın, ilk 300 gün içinde yeni bir evlilik yapamaz. Bu sürede yeniden evlenmek isterse kadının hâlihazırda gebe olmadığını gösteren bir sağlık raporu alması gerekir.**

ان المرأة المطلقة حديثاً، لا تستطيع ان تتزوج خلال 300 يوم الأولى بعد الطلاق. ولكن إذا أرادت الزواج من جديد فيجب عليها الحصول على تقرير صحي يثبت أنها ليست حامل.